

Job

Chapter 32

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

זָרִיק הוּא כִּי אֵיבֹב אֶת- מַעֲנֹתַי הָאֵלֶּה הָאֲנָשִׁים שְׁלֹשָׁתַי וַיִּשְׁבְּתֵנִי 1
เป็นคนชอบธรรม เขา เพราะ โยบ ต่อ จาก-การ-ตอบ เหล่า-นี้ ชาย สาม แล้ว-หยุด

[H6662](#)

[H1931](#)

[H0347](#)

[H0853](#)

[H0428](#)

[H0376](#)

[H7969](#)

פ בְּעֵינָי
— ใน-สายตา-ของเขา-เอง

ดังนั้น บุรุษทั้งสามคนนี้ก็หยุดตอบโยบ เพราะท่านชอบธรรมในสายตาของตนเอง

בְּאֵיבֹב רַם מִמְּשָׁפְתַי הַבְּוִי בְּרַכְאֵל בֶּן- אֱלִיהוּא אֶל וַיַּחַר 2
ต่อ-โยบ राम จาก-ตระกูล-ของ ชาว-บูส บารคเอล บุตร-ของ เอลีฮู ความ-พิโรธ-ของ แล้ว-โกรธ

[H0347](#)

[H7410](#)

[H4940](#)

[H0940](#)

[H1292](#)

[H0453](#)

[H0639](#)

[H2734](#)

מְאֹלָהִים: נִפְשִׁי זָדָקוֹ עַל- אֶפְרַי חַרָּה 3
มากกว่า-พระเจ้า ตนเอง-ของเขา ทรง-อ้าง-ว่า-ตน-ชอบธรรม เพราะ ความ-โกรธ-ของเขา ลุก-ขึ้น

[H0430](#)

[H5315](#)

[H6663](#)

[H0639](#)

[H2734](#)

แล้วความโกรธของเอลีฮู บุตรชายของบาราเอล คนบูซี จากครอบครัวของราม ก็ฟุ้งขึ้น ความโกรธของเขาฟุ้งขึ้นใส่โยบ เพราะท่านอ้างว่าตัวชอบธรรมแทนที่จะอ้างว่าพระเจ้าทรงชอบธรรม

מַעֲנָה מַצְאָה לֹא- אֲשֶׁר עַל- אֶפְרַי חַרָּה רָעוּי וּבְשִׁלְשָׁתַי 3
คำตอบ พบ ไม่ ที่ เพราะ ความ-โกรธ-ของเขา ลุก-ขึ้น สหาย-ของเขา และ-ต่อ-สาม

[H4617](#)

[H4672](#)

[H3808](#)

[H0639](#)

[H2734](#)

[H7453](#)

[H7969](#)

אֵיבֹב: אֶת- וַיִּשְׁבְּתֵנִי
โยบ ต่อ แล้ว-ตัดสืบ-ว่า-ผิด

[H0347](#)

[H0853](#)

[H7561](#)

ความโกรธของเขาคือฟุ้งขึ้นใส่สหายสามคนของโยบด้วย เพราะพวกเขาหาคำตอบไม่พบ และยังประณามโยบ

לְמִיָּם: מִמֶּנּוּ הַמָּה זְקֻנִים- כִּי בְּדַבְרֵי אֵיבֹב אֶת- חַרָּה וְאֵלֵיהֶם 4
โดย-อายุ กว่า-เขา พวกเขา แก่กว่า เพราะ ด้วย-คำพูด โยบ ต่อ so แต่-เอลีฮู

[H3117](#)

[H1992](#)

[H2205](#)

[H1697](#)

[H0347](#)

[H0853](#)

[H2442](#)

[H0453](#)

บัดนี้ เอลีฮูได้คอยจนกระทั่งโยบพูดจบ เพราะพวกเขามีอายุมากกว่าตน

וַיַּחַר הָאֲנָשִׁים שְׁלֹשָׁתַי בְּפִי מַעֲנָה אֵין כִּי אֱלִיהוּא וַיֵּרָא 5
แล้ว-โกรธ ชาย สาม ใน-ปาก-ของ คำตอบ ไม่มี-มี ว่า เอลีฮู แล้ว-เห็น

[H2734](#)

[H0376](#)

[H7969](#)

[H6310](#)

[H4617](#)

[H0369](#)

[H0453](#)

[H7200](#)

פ אֶפְרַי
— ความ-พิโรธ-ของเขา

[H0639](#)

เมื่อเอลีฮูเห็นว่าไม่มีคำตอบในปากของบุรุษทั้งสามคนนี้แล้ว ความโกรธของเขาคือฟุ้งขึ้น

6
 แล้ว-ท่าน [H3117](#) โดย-อายุ [H0589](#) ข้าพเจ้า [H6810](#) อ่อนวัย [H0559](#) แล้ว-กล่าว-ว่า [H0940](#) ชาว-บุตร [H1292](#) บาร์คเอล บุตร-ของ [H0453](#) เอลีสู แล้ว-ตอบ

: [H0853](#) [H1843](#) [H2331](#) [H3372](#) [H3453](#)
 แก่-ท่าน ความรู้-ของข้าพเจ้า จาก-การ-แสดง แล้ว-เกรงกลัว ข้าพเจ้า-ย่อตัว จะ-นั้น เพราะ- ชรา

และเอลีสู บุตรชายของบาราคเอล คนบุชี่ ตอบและกล่าวว่า ข้ายังเยาว์วัย และพวกท่านสูงอายุนานแล้ว เพราะฉะนั้นข้าจึงเกรงกลัว และไม่ได้สำแดงความคิดเห็นของข้าแก่พวกท่าน

7
 : [H2451](#) [H3045](#) [H8141](#) [H7230](#) [H1696](#) [H3117](#) [H0559](#)
 สติปัญญา จะ-สอน ปี และ-ความมาก-แห่ง จะ-พูด วัน ข้าพเจ้า-คิด-ว่า

ข้าได้พูดว่า ข้าวันทั้งหลายควรจะพูด และปีมากมายควรจะสอนสติปัญญา

8
 : [H0995](#) [H7706](#) [H5397](#) [H0582](#) [H1931](#) [H7307](#) [H0403](#)
 ประทาน-ความ-เข้าใจ-แก่เขา ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ และ-ลมหายใจ-ของ ใน-มนุษย์ เป็น วิชาญาณ แต่แท้จริง

แต่มีจิตวิญญาณอยู่ในมนุษย์ และการดลใจจากองค์ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ให้ความเข้าใจแก่เขาทั้งหลาย

9
 : [H4941](#) [H0995](#) [H2205](#) [H2449](#) [H3808](#)
 ความยุติธรรม เข้าใจ และ-คนชรา มี-สติปัญญา มาก ไม่

บรรดาผู้ยิ่งใหญ่ไม่ใช่คนมีปัญญาเสมอไป ทั้งคนสูงอายุก็นำใจความยุติธรรม

10
 : [H0589](#) [H0637](#) [H1843](#) [H2331](#) [H8085](#) [H0559](#)
 ข้าพเจ้า-เอง แม่ ความรู้-ของข้าพเจ้า ข้าพเจ้า-จะ-แสดง ข้าพเจ้า ฟัง ข้าพเจ้า-กล่าว-ว่า จะ-นั้น

เพราะฉะนั้น ข้าจึงได้พูดว่า ข้าขอตั้งใจฟังข้า ข้าจะสำแดงความคิดเห็นของข้าด้วย

11
 : [H4405](#) [H2713](#) [H5704](#) [H8394](#) [H5704](#) [H0238](#) [H1697](#) [H3176](#) [H2005](#)
 ถ้อยคำ ท่าน-จะ-ค้น-หา จนกว่า ข้อคิด-ของท่าน จน เที่ยง-ฟัง ถ้อยคำ-ของท่าน ข้าพเจ้า-สอ ดุเกิด

ดุเกิด ข้าได้คอยฟังบรรดาถ้อยคำของพวกท่าน ข้าได้ตั้งหูฟังเหตุผลทั้งหลายของพวกท่านขณะที่พวกท่านค้นหาว่าจะพูดอะไรดี

12
 : [H0561](#) [H3198](#) [H0347](#) [H0369](#) [H2009](#) [H0995](#) [H5704](#)
 ถ้อยคำ-ของเขา ผู้-ตอบ ผู้-หักล้าง แก่-โยบ ไม่-มี แล้ว-ดุเกิด ข้าพเจ้า-พิจารณา แล้ว-ต่อ-ท่าน

: [H3808](#)
 จาก-พวกท่าน

ใช่แล้ว ข้าได้สนใจฟังพวกท่าน และดุเกิด ไม่มีผู้ใดในพวกท่านที่โหม่นนำโยบ หรือที่ตอบบรรดาถ้อยคำของเขาได้

13
 : [H0376](#) [H3808](#) [H5086](#) [H0410](#) [H2451](#) [H4672](#) [H0559](#) [H6435](#)
 มนุษย์ ไม่ใช่ ทรง-ขับ-เขา พระเจ้า สติปัญญา เรา-พูด กล่าว-ว่า อย่า

เกรงว่าพวกท่านจะพูดว่า พวกเราได้พบพระปัญญาแล้ว พระเจ้าทรงผลึกเขาลงแล้ว มีใช้มนุษย์

14
 : [H7725](#) [H3808](#) [H0561](#) [H4405](#) [H0413](#) [H3808](#)
 ข้าพเจ้า-จะ-ตอบ-เขา ไม่ แล้ว-ด้วย-คำพูด-ของท่าน ถ้อยคำ ต่อ-ข้าพเจ้า เรียง แล้ว-ไม่

บัดนี้ เขามีได้เรียงถ้อยคำทั้งหลายของเขาใส่ข้า ทั้งข้าจะไม่ตอบเขาด้วยบรรดาถ้อยคำของพวกท่าน

: מָלֵא מִמָּה אֶתְּמַחֵה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה לֹא אֶתְּמַחֵה 15
 ถ้อยคำ จาก-พวกเขา คำพูด-หมด-ไป อีก ตอบ ไม่ พวกเขา-ตกใจ
[H4405](#) [H1992](#) [H6275](#) [H5750](#) [H3808](#) [H2865](#)

พวกเขาตกตะลึง พวกเขาไม่ตอบอีก พวกเขาไม่ได้พูดอีกเลย

: אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה לֹא אֶתְּמַחֵה כִּי אֶתְּמַחֵה לֹא כִּי אֶתְּמַחֵה 16
 อีก ตอบ ไม่ พวกเขา-หยุด-ยั้ง เพราะ พุด ไม่ เพราะ แล้ว-ข้าพเจ้า-so
[H5750](#) [H3808](#) [H5975](#) [H1696](#) [H3808](#) [H3176](#)

□เมื่อข้าได้รอคอยแล้ว□ (เพราะพวกเขาไม่พุด แต่ยืนนิ่งอยู่ และไม่ตอบอีก)

: אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה 17
 ข้าพเจ้า-เอง แม่ ความรู้-ของข้าพเจ้า ข้าพเจ้า-จะ-แสดง ส่วน-ของข้าพเจ้า ข้าพเจ้า แม่ ข้าพเจ้า-จะ-ตอบ
[H0589](#) [H0637](#) [H1843](#) [H2331](#) [H0589](#) [H0637](#)

□ข้าได้กล่าวว่า □ข้าจะให้คำตอบส่วนของข้าด้วย ข้าจะสำแดงความคิดเห็นของข้าเช่นกัน

: אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה 18
 ใน-ท้อง-ของข้าพเจ้า วิญญาณ บีบบังคับ-ข้าพเจ้า ถ้อยคำ ข้าพเจ้า-เต็ม-ไป-ด้วย เพราะ
[H0990](#) [H7307](#) [H6693](#) [H4405](#) [H4390](#)

เพราะข้าเต็มไปด้วยถ้อยคำทั้งหลาย จิตวิญญาณภายในข้าบังคับข้าอยู่□

: אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה 19
 จะ-แตก ใหม่ ตั้ง-ถุงหนัง ถูก-เปิด ที่-ไม่ ตั้ง-เหล่า-อ่งุ่น ท้อง-ของข้าพเจ้า ดุเดือด
[H1234](#) [H2319](#) [H0178](#) [H3808](#) [H3196](#) [H0990](#) [H2009](#)

ดุเดือด ท้องของข้าเหมือนอย่างเหล่าอ่งุ่นซึ่งไม่มีที่ระบายออก มันพร้อมที่จะระเบิดเหมือนอย่างถุงหนังใหม่ทั้งหลาย

: אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה 20
 แล้ว-ตอบ ริมฝีปาก-ของข้าพเจ้า ข้าพเจ้า-จะ-อ้า แก่-ข้าพเจ้า แล้ว-จะ-ได้-ไล่-ไล่-ใจ ข้าพเจ้า-จะ-พุด
[H8193](#) [H7304](#) [H1696](#)

ข้าจะพุดเพื่อข้าจะได้ความบรรเทา ข้าจะเปิดริมฝีปากของข้าและตอบ

: אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה 21
 ข้าพเจ้า-จะ-ประจบ ไม่ มนุษย์ และ-ต่อ ผู้ใด หน้า-ของ ข้าพเจ้า-จะ-สำเอียง เลย ออย่า
[H3655](#) [H3808](#) [H0120](#) [H0413](#) [H0376](#) [H6440](#) [H5375](#) [H4994](#) [H0408](#)

ขออย่าให้ข้า ข้าขอร้องพวกท่าน แสดงความสำเอียงต่อบุคคลใด ๆ ก็อย่าให้ข้าให้คำประจบสอพลอทั้งหลายแก่ผู้ใด

: אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה אֶתְּעַנֶּה 22
 ข้าพเจ้า-ไป ผู้ทรง-สร้าง-ข้าพเจ้า-จะ-เก็บ มิฉะนั้น-ในไม่ช้า การ-ประจบ ข้าพเจ้า-รู้จัก ไม่ เพราะ
[H5375](#) [H4592](#) [H3655](#) [H3045](#) [H3808](#)

เพราะข้าไม่ทราบวิธีประจบสอพลอทั้งหลาย ถ้าทำอย่างนั้น ผู้ทรงสร้างข้าจะกำจัดข้าเสียในไม่ช้า□